



01 липня 2021 р.
№01/07-21

Міністерство закордонних справ
України

Михайлівська площа, 1 м. Київ, 01018

ЗАПИТ

(в порядку статей 20, 24 Закону України «Про адвокатуру та адвокатську діяльність»)

23 квітня 2021 року мав місце робочий візитом у Румунію міністра закордонних справ України Дмитра Кулеби де проведені переговори із румунським колегою Богданом Ауреску.

Як вбачається з офіційних повідомлень Міністерств опублікованих на офіційних сайтах (<https://mfa.gov.ua/news/dmitro-kuleba-ukrayina-ta-rumuniya-gotovi-stati-strategichnimi-partnerami>; <https://www.mae.ro/node/55508>) сторони приділили окрему увагу темі забезпечення прав української національної меншини в Румунії та румунської національної меншини в Україні. Міністри домовилися докласти спільних зусиль із тим, щоб у дусі взаємоповаги та в рамках чинного законодавства гарантувати збереження ідентичності, забезпечення розвитку та благополуччя української громади в Румунії та румунської громади в Україні.

Як вбачається з повідомлення румунської сторони, «міністр Ауреску звернув увагу на не існування так званої «молдовської мови» а міністр Дмитро Кулеба підтвердив ідентичність між румунською мовою та так званою «молдовською мовою» аспект, який буде відображений також у способі впровадження режиму мов держав-членів ЄС, тобто також румунської мови, передбаченому відповідним українським законодавством. Міністр Ауреску взяв до уваги запевнення свого колеги в тому, що Міністерство освіти України вже направило доручення місцевим органам влади застосовувати ці положення українського законодавства, в тому числі в Одеській області».

В інтерв'ю Віце-прем'єр-міністра з питань європейської та євроатлантичної інтеграції України Ольги Стефанішиної від 08.06.2021 року наданому румунському порталу https://www.g4media.ro/interviu-vicepremierul-olha-stefanishyna-semnalul-clar-ca-georgia-si-ucraina-vor-primi-un-plan-de-aderare-la-nato-ar-demonstra-ca-rusia-nu-are-o-voce-in-nato-ridicarea-sanctiunilor-sua-pentru-nord.html?fbclid=IwAR0iKxn69Bgimszs_r50ez5VvSg-vscKR0FPyMCaF9d-3p1tfxpsTLydSSw зазначила, що «Україна зробила важливий крок, визнала ідентичність румунської та молдовської мов».

Враховуючи вищевикладене та в зв'язку з необхідністю надання правової допомоги ГО «Асоціація вчителів етнічних румун в Одеській області», **прошу Вас повідомити:**

- Яким чином було формалізовано або документально підтверджено визнання Україною ідентичності румунської та молдовської мов.
- В разі наявності відповідного документального підтвердження, прошу надати завірену копію відповідного документу.

Відповідь прошу надати у визначений ч.2 ст.24 ЗУ «Про адвокатуру та адвокатську діяльність» строк, а саме не пізніше п'яти робочих днів з дня отримання запиту на поштову адресу адвоката.

Додаток:

1. Копія свідоцтва про право на зайняття адвокатською діяльністю.
2. Копія ордеру на ведення справи.

З повагою,

Адвокат



Чернушка Й.І.



Пану Й.І.Чернушці
58000 м. Чернівці (офіс)
вул. Б.Хмельницького 3/2

Щодо ідентичності мов

Шановний Йосипе Івановичу!

У відповідь на Ваш адвокатський запит від 01.07.2021 р. № 01/07-21 та на додаток до листа від 02.06.2021 р. № 660/36-091-36896 МЗС України, у межах компетенції, повідомляє таке.

Україна виконує положення висновку Венеційської комісії (Європейської комісії за демократію через право) щодо положень Закону України «Про освіту» від 5 вересня 2017 року стосовно використання державної мови та мов меншин, а також інших мов в освіті.

Пунктом 48 вказаного висновку, зокрема, зазначається: «варто згадати про особливе становище осіб, які ідентифікують себе як молдовани, чия мова є такою ж, як мова, якою володіє румунська меншість, і тому є офіційною мовою ЄС».

У прикінцевих та перехідних положеннях Закону України «Про освіту» (підпункт 19 пункту 3 розділу XII) визначено, що національні меншини України, мови яких є офіційними мовами Європейського Союзу, і розпочали здобуття загальної середньої освіти до 1 вересня 2018 року мовою відповідної національної меншини, до 1 вересня 2023 року продовжують здобувати таку освіту відповідно до правил, які існували до набрання чинності цим Законом, з поступовим збільшенням кількості навчальних предметів, що вивчаються українською мовою (пункт 3 розділу XII доповнено підпунктом 19 згідно із Законом України «Про забезпечення функціонування української мови як державної»).

У свою чергу, Міністерство закордонних справ та європейської інтеграції Республіки Молдова нотою на адресу МЗС України від 7 квітня 2021 року №DB/3/220.1-3309 висловило доцільність «надання українською владою школам, де навчальний процес здійснюється «молдовською мовою» умов та можливостей подібних до тих, що надаються школам, де навчальний процес здійснюється «румунською мовою», в процесі імплементації Закону України про освіту».

З повагою

Директор Другого
територіального департаменту

Василь ЗВАРИЧ

О.О.Платонов, 238-16-52
oleksii.platonov@mfa.gov.ua



ДОКУМЕНТ СЕД МЗС АСКОД

Підписувач ЗВАРИЧ ВАСИЛЬ БОГДАНОВИЧ
Сертифікат 2B6C7DF9A3891DA104000000716D570099BFA901
Дійсний з 04.08.2020 14:03:22 по 04.08.2021 23:59:59



МЗС

660/18-091-46795 від 06.07.2021